

Najvtipnejší z vtipných **TERRY**
PRATCHETT



SANTA A JEHO
FALOŠNÁ BRADA

SANTA A JEHO FALOŠNÁ BRADA





Najvtipnejší z vtipných **TERRY**
PRATCHETT



SANTA A JEHO FALOŠNÁ BRADA

slovar



First published under title *FATHER CHRISTMAS'S FAKE BEARD* by Doubleday, a part of the Penquin Random House group of companies in 2017.

The stories contained in this collection were originally published as follows: 'Father Christmas's Fake Beard' – *Western Daily Press* (1989, original title: 'Santa Claus's... when he behaves just like Father Christmas should in a toy shop's grotto'); 'The Blackbury Pie' – *Bucks Free Press* (1967, original title: 'The Story of the Blackbury Pie'); 'Prod-Ye-A Diddle Oh!' – *Western Daily Press* (1971); 'A Very Short Ice Age' – *Bath West Evening Chronicle* (1978, original title: 'Snow, Snow, Thick Thick Snow'); 'The Computer Who wrote to Father Christmas' – *Western Daily Press* (1988, original title: 'The Computer who wrote to Santa Claus'); 'Good King Wenceslost' – *Bucks Free Press* (1969); 'The Weatherchick' – *Bucks Free Press* (1972); 'Judgement Day for Father Christmas' – *Western Daily Press* (1992, original title: 'Judgement Day for Santa Claus'); 'The Abomitable Snow-baby' – *Bucks Free Press* (1968); 'The Twelve Gifts of Christmas' – *Bucks Free Press* (1968); 'Father Christmas Goes to Work at the Zoo' – *Bucks Free Press* (1973)

* These stories were previously untitled, and so these titles have been attributed for the purpose of this collection

Discworld® is a trademark registered by Terry Pratchett
The moral right of the author and illustrator has been asserted.

Prvý raz vyšlo ako *FATHER CHRISTMAS'S FAKE BEARD*
v Doubleday, súčasť Penquin Random House
group of companies v roku 2017.

Text copyright © Terry and Lyn Pratchett 2017

Illustration by Mark Beech

Illustration © The Random House Group Ltd., 2017

Published by arrangement with Random House Children's

Publishers UK, a division of The Random House Group

Limited. Text copyright © Terry and Lyn Pratchett 2017

Translation © Vladislav Gális 2018

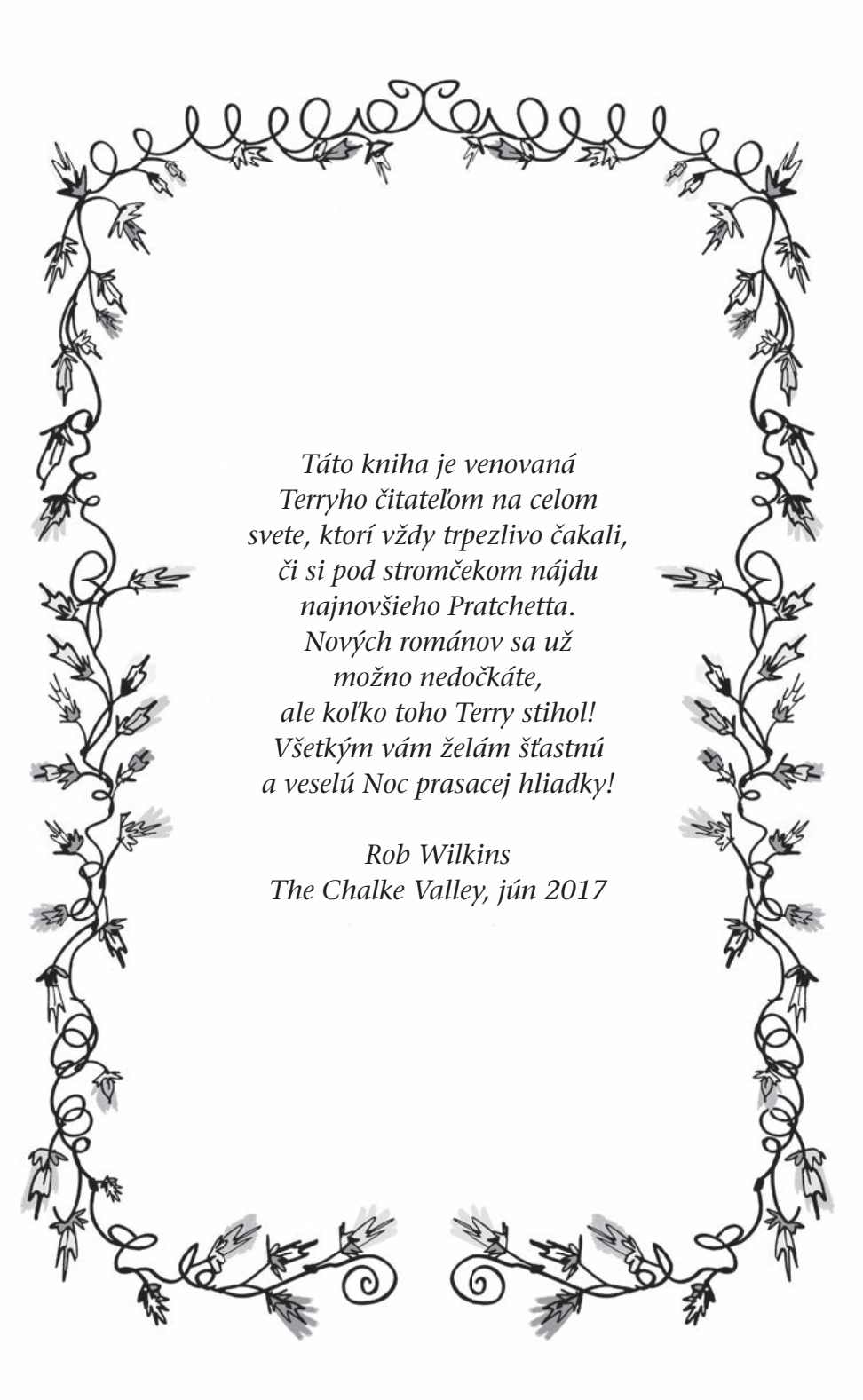
Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o., 2018

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovat ani šíriť v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek prostriedkami, či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

ISBN 978-80-556-3698-6

www.slovar.sk





*Táto kniha je venovaná
Terryho čitateľom na celom
svete, ktorí vždy trpezlivo čakali,
či si pod stromčekom nájdu
najnovšieho Pratchetta.
Nových románov sa už
možno nedočkáte,
ale koľko toho Terry stihol!
Všetkým vám želám šťastnú
a veselú Noc prasacej hliadky!*

*Rob Wilkins
The Chalke Valley, jún 2017*



OBSAH

Santa a jeho falošná brada	9
Černokňaznický koláč	23
Štuchybuchycrikykvik!	45
Veľmi krátka ľadová doba	59
O počítači, ktorý napísal Santovi	69
Ako sa dobrý kráľ Václav stratil	81
Veterníkové kuriatko	95
Santov súdny deň	113
Snežný mužiček	123
Vianočný darček pre princeznú	147
Santa si hľadá prácu	171





SANTA A JEHO FALOŠNÁ BRADA

Od: F. P. Galimatiáš
riaditeľ personálneho oddelenia
supermarket Vresco

Pre: J. Pchan
oddelenie hračiek

Ako dobre viete, pán Bobo
Trubiroh, ktorý v našej zimnej
jaskynke zvyčajne vystupuje
v úlohe Santu, je momentálne
zaneprázdnený, lebo pomáha
polícii objasňovať, prečo sa
v jeho kôlni v záhradkárskej
osade našlo 150 videorekordérov.

Pre nás to znamená, že máme santovský personálny problém. Našťastie nám pošta práve včas doručila žiadosť o zamestnanie od istého pána Klauza, ktorý píše, že hľadá prácu na sviatky.

V žiadosti uvádza, že je pôvodom zo severného Laponska, ale ja som mu už dal na vedomie, že sme prijali firemnú politiku nediskriminácie, takže do jeho pôvodu nás nič nie je, navyše, naozaj si neviem spomenúť, čo také by sme mohli vyčítať niekomu z Laponska, aj keby sme chceli. Dodáva,

že momentálne je bez strechy nad hlavou, pretože pod jeho domom sa vynorila ponorka, ale to azda len žartuje.

Prijal som ho a začne od pondelka. Prinesie si vlastný kostým a nebude potrebovať ani falošnú bradu.



Od: F. P. Galimatiáš
riaditeľ personálneho oddelenia
supermarket Vresco

Pre: pán Klaus
predavač na dobu určitú
oddelenie hračiek

Dnes bol za mnou môj brat. Je nesmierne pobúrený. Dovoľujem si Vám pripomenúť, že za tých 75 pencí, ktoré deti platia pri vstupe do zimnej jaskynky, má každé z nich nárok očakávať od Santu tieto služby:

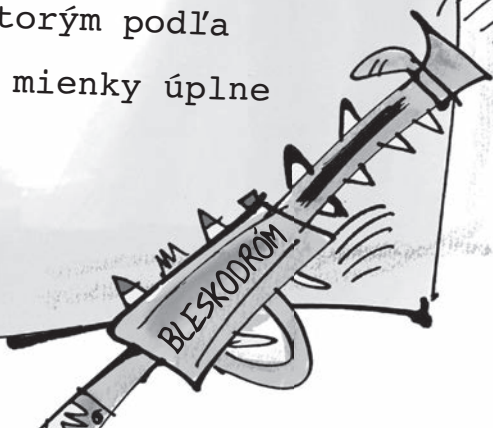
1. Jedno „ho-ho“, prípadne aj tretie „ho“, ak to čas dovoľí.
2. Jedno „Ahoj, chlapček/dievčatko/človiečik“, a ak

je to vhodné, tak aj otázku:
„Bol-a si dobrý/-á?“

3. Jeden plastový Bleskodróm
(v prípade mladých pánov) ALEBO
jednu plastovú súpravu sponiek
s dizajnom Zúrivej tchorice
(v prípade mladých dám).

V NIJAKOM prípade nesmiete
deťom ponúkať, aby sa obslúžili
samy. A to ani vtedy, a to
osobitne zdôrazňujem, ak za tým
dodáte „ho-ho-ho“.

Isteže chápem, ako ste
napísali, že deti si pýtali rôzne
hračky, ale tu ide o marketingové
záležitosti, ktorým podľa
mojej skromnej mienky úplne
nerozumiete.



Od: F. P. Galimatiáš

riaditeľ

personálneho oddelenia

supermarket Vresco

Pre: pán Klaus

predavač na dobu určitú

oddelenie hračiek

Musím Vám oznámiť, že som len s veľkými ťažkosťami presvedčil pani Draholínu Prepelicovú, ktorá u nás pracuje ako predavačka, aby nepodala výpoveď.

Pani Prepelicová je už tri roky Santovou pomocníčkou a ani raz nebol dôvod sťažovať sa na jej služby. Jej povinnosti sa však končia,

keď uvedie deti do zimnej jaskynky. Vresco od nej určite neočakáva, že bude vyrábať hračky. My hračky nevyrábame, ale predávame – a to je niečo, čomu Vy očividne stále nerozumiete. A neopovážte sa ju ešte raz osloviť „škriatok“. Práve toto ju hlboko ranilo. Verte mi, naštudoval som si odbornú literatúru a osoba vysoká 142 centimetrov sa za škriatka určite nepovažuje.



Maximálna veľkosť
škriatka
je 140 cm!

Od: J. Pchan

oddelenie hračiek

Pre: F. P. Galimatiáš


riaditeľ personálneho
oddelenia



Vážený pán Galimatiáš,

bez urážky, zamestnali ste blázna. Našiel som ho civieť na Smrtonosný kanón (17,99 libry) a spýtal sa ma, čo to je. Vysvetlil som mu, že vo filme *RoboDozor* tým hlavný hrdina páli do ľudí, ktorí zaparkovali auto na preškrtnutom mieste, a on vyhlásil: „A to má byť hračka?“ Povedal to veľmi urážlivým tónom a pokračoval kázňou o pokoji ľuďom dobrej vôle.

Upratovači mi hlásili, že v zimnej jaskynke ráno našli sobí trus. Je to podozrivé, lebo soby máme z plastu.



Od: Albert Nožiček

vedúci ochranky

Pre: J. Pchan

oddelenie hračiek

Nič dobré mu z očí nehľadí. Typom
s takou bradou sa nedá veriť. Navyše,
zo zimnej jaskynky sa každú noc
ozýva pílenie a búchanie, ale keď
tam nazriem, nič tam nie je. A ešte
čosi. Viem, že v tomto ročnom
období máme veľa brigádnikov, ale
moji chlapi vravia, že videli z kútov
vykukovať malé tváričky. A niekto
kradne z oddelenia domácich majstrov
nástroje a materiál!




Od: J. Pchan

oddelenie hračiek

Pre: Piotr Košulka

vykurovací technik

Čo sa to porobilo s kúrením
v oddelení hračiek?! Je tam
ako na severnom póle!



Od: F. P. Galimatiáš
riaditeľ personálneho oddelenia
Pre: pán Klaus
predavač na dobu určitú
oddelenie hračiek

Som pevne presvedčený, že
na Štedrý deň by sme sa VŠETCI
radi odobrali domov skôr.
Supermarket však zostane otvorený
až do ôsmej večer, keď ešte
prichádzajú neskorí zákazníci.
Ani Vy neodídete skôr, Vaša
žiadosť sa zamietá a je mi
ukradnuté, že – ako tvrdíte –
nastupujete do iného zamestnania.
Pre Vás nebudeme zatvárať zimnú
jaskynku skôr. Okrem toho, kto
už nastupuje do zamestnania
na Štedrý deň?

